

Fahrzeug-Kategorie Personenwagen n/ Allrad-Antrieb	Marke R E N A U L T	Typ-Bezeichnung / Erkennungszeichen R 2094 Série Colorale Frairie	Typbescheinigung Nr. 1 0 9 4
--	------------------------	---	---------------------------------

Erkennungsmerkmale des Typs Bezeichn. "R 2094" rechts auf Spritzwand, auf Herst.-Plakette  
 Fahrgestellnummer eingeschlagen Rechts, oben auf Spritzwand, auf Hersteller-Plakette  
 Motornummer eingeschlagen Rechts vorn auf Motorblock, auf Hersteller-Plakette  
 Hersteller des Fahrgestells Régie nationale des Usines RENAULT, BILLANCOURT (Seine) F  
 Hersteller des Motors Régie nationale des Usines RENAULT, BILLANCOURT (Seine) F

TYPENBESCHEINIGUNG  
 MOTORFAHRZEUG-TYPENPRÜFUNGS-KOMMISSION

<b>MOTOR</b> Frégate Marke u. Typ RENAULT 668 W Art Reihenn., obengest. Treibstoff Benzin Zyl.-Zahl 4 Takt 4 Zyl.-Bohrung 85 mm Kolbenhub 88 mm Steuer PS 10,173 Zyl.-Inhalt zus. 1'996 cm <sup>3</sup> Brems-PS 52 Kühlung Wasser Lage des Motors Vorn	<b>FAHRGESTELL</b> Anzahl Achsen 2 Antrieb auf <u>alle Räder</u> 1. Bremse Fußbremse: Hydraulisch, IB. auf alle Räder 2. Bremse Handbremse: Mechanisch, IB Kabelzug, auf Hinterräder 3. Bremse --- Anhängerbremse --- Lenkung Schnecke & Rolle - Links Anhängervorrichtung Kugelförmig Anzahl Vorwärtsgänge 4 Geschw. im 1. Gang 19 im dir. Gang 2 Km Std	<b>KAROSSERIE</b> Hersteller RENAULT Art / Form Limousine commerciale (Station Wagon) Anzahl Türen 4 + 1 H <sup>1</sup> ür Sitzplätze Total 5-6 Vorn 2-3 Mitte 3 Hinten **) Stehplätze --- Für Motorräder: Soziussitz --- Seitenwagen ---
---	---	---

GEWICHTSVERHÄLTNISSSE UND BEREIFUNG		Vorderachse	Hinterachse	Total
Leergewicht des fahrbereiten Fahrgestells	. . . . .	kg	kg	--- kg
Tragfähigkeit des Fahrgestells (Art. 11 MFV)	. . . . .	kg	kg	--- kg
Fabrikgarantiertes maximales Gesamtgewicht	. . . . .	kg	kg	2'800 kg
Leergewicht des fahrbereiten Fahrzeuges (karossiert)	. . . . .	990 kg	870 kg	1'860 kg
Nutzlast . . . . <u>inkl. Fahrer</u>	. . . . .	kg	kg	750 kg (***)
Fabrikgarantiertes maximales Anhängerzuggewicht	. . . . .	. . . . .	. . . . .	--- kg (***)
Bereifung: Dimension	. . . . .	7.50 - 16 Reinf.		einfach
Maxim. Tragkraft (pro Reifen 850 kg)	. . . . .	pro Achse 1'700 kg	1'700 kg	

# ELEKTR. AUSRÜSTUNG UND WARNVORRICHTUNG 6 V.

Scheinwerfer: Marke CIBIE  
 Stand-/Markierlichter 2, in den Scheinwerfern  
 Stoplichter 2, kombiniert, 15 Watts  
 Richtungsanzeiger: System 2, Blinker  
 Warnvorrichtung 1 elektr. Horn

Abblendsystem Duplollampen m/Abblendkappe  
 Schlusslichter 2, kombiniert  
 Kontrollnummerbeleuchtung 2, links unten  
 Lage Seitlich über die Hinterräder  
 Scheibenwischer 2, elektrisch

1)  
2)

## ALLGEMEINE MASSANGABEN

Spurweite	vorn	1'495 mm
	hinten	1'490 mm
Gesamtbreite, vorne	mm, hinten	1'820 mm
Achsenabstand		2'660 mm
Gesamtlänge		4'375 mm
Gesamthöhe (unbelastet)		2'050 mm
Bodenfreiheit		220 mm
Überhang, hinten		925 mm
Anhängevorrichtung (Höhe ab Boden)		650 mm
Anhängevorrichtung (Überhang)		910 mm
Ausserer Wendekreis-Durchm. links		13,25 m
Ausserer Wendekreis-Durchm. rechts		12,65 m
do. Allrad links		13,92 m
do. Allrad rechts		13,52 m

## Innenmasse

Länge des Laderaumes	1'220/1'850 mm
Breite des Laderaumes	1'100/1'400 mm
Lichte Höhe	1'190 mm
Höhe des Laderaumes ab Boden	860 mm
Seitenladen (Höhe)	--- mm
Überhang Ladefläche	740 mm

## BEMERKUNGEN

- \*) Auf Wunsch kann 1 abnehmbarer Sitz hinten angebracht werden. In diesem Falle ergeben sich 6 - 7 Plätze.
- \*\*) Im Gelände: 500 Kg. inkl. Fahrer
- \*\*\*) Maximale Anhängelast = 1'800 Kg.
- Schutzvorrichtung: Je nach Warengattung ist hinter der vorderen Sitzbank eine Schutzvorrichtung (Gitter, Trennwand oder dergl.) anzubringen.

## ABÄNDERUNGEN UND ERGÄNZUNGEN (lt. MFV)

- 1) Kontrollnummer-Bel.: Wird vom Importeur dem schweiz. Kontrollschild angepasst.
- 2) Fahrtrichtungsanzeiger: Es sind vorn 2 zusätzliche Blinker anzubringen. (weiss)
- 3) Handbremse: Wirkung ungenügend. Muss verbessert werden.
- 4) Auspuffrohrende: Darf weder nach rechts, noch gegen den Boden gerichtet sein.

Ort und Datum der Typenprüfung

Genf, den 20. 3.1953

Thun, den 24. 3.1953

Die Typenprüfungskommission